RECTIFICĂRI

Rectificare la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 314/2012 al Comisiei din 12 aprilie 2012 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 555/2008 și a Regulamentului (CE) nr. 436/2009 în ceea ce privește documentele de însoțire a transportului de produse vitivinicole, precum și registrele care trebuie păstrate în sectorul vitivinicol

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 103 din 13 aprilie 2012)

La paginile 29 și 30, în anexa II, în partea legată de anexa IX la Regulamentul (CE) nr. 436/2009:

în loc de:

„*ANEXA IX*

Mențiuni prevăzute la articolul 27 alineatul (2)

— *În limba bulgară:* ИЗНЕСЕНО

— *În limba spaniolă:* EXPORTADO

— *În limba cehă:* VYVEZENO

— *În limba daneză:* »UDFØRSEL: EAD-nr.: … af [dato]«

— *În limba germană:* Ausgeführt: EAD Nr. … vom [Datum]

— *În limba estonă:* “Eksporditud: EAD nr …, … [kuupäev]”

— *În limba greacă:* ΕΞΑΧΘΕΝ

— *În limba engleză:* “Exported: EAD No … of [date]”

— *În limba franceză:* “Exporté: EAD n° … du [date]”

— *În limba italiană:* “Esportato: DAE n. … del [data]”

— *În limba letonă:* “Eksportēts: [datums] EAD Nr. …”

— *În limba lituaniană:* EKSPORTUOTA

— *În limba maghiară:* »Exportálva: EAD sz.: …, [dátum]«

— *În limba malteză:* “Esportat: EAD Nru … ta’ [data]”

— *În limba neerlandeză:* UITGEVOERD: UGD nr. … van [datum]

— *În limba polonă:* WYWIEZIONO

— *În limba portugheză:* EXPORTADO

— *În limba română:* EXPORTAT

— *În limba slovacă:* VYVEZENÉ

— *În limba slovenă:* IZVOŽENO

— *În limba finlandeză:* VIETY

— *În limba suedeză:* EXPORTERAD”,

se va citi:

„*ANEXA IX*

Mențiuni prevăzute la articolul 27 alineatul (2)

— *În limba bulgară:* „Изнесено: EAD № … от [дата]“

— *În limba spaniolă:* «Exportado: DAE n° … de[fecha]»

— *În limba cehă:* „Vyvezeno: VDD č. … ze dne [datum]“

— *În limba daneză:* "Udførsel: EAD-nr.: … af [dato]"

— *În limba germană:* Ausgeführt: ABD Nr. … vom [Datum]

— *În limba estonă:* "Eksporditud: EAD nr …, … [kuupäev]"

— *În limba greacă:* «Εξαχθέν: ΣΕΕ αριθ. … της [ημερομηνία]»

— *În limba engleză:* "Exported: EAD No … of [date]"

— *În limba franceză:* «Exporté: EAD n° … du [date]»

— *În limba italiană:* "Esportato: DAE n. … del [data]"

— *În limba letonă:* "Eksportēts: [datums] EPD Nr. …"

— *În limba lituaniană:* „Eksportuota: ELD Nr. …, [data]"

— *În limba maghiară:* »Exportálva: KKO-sz.: …, [dátum]«

— *În limba malteză:* "Esportat: EAD nru … ta' [data]"

— *În limba olandeză:* "Uitgevoerd: EAD nr. … van [datum]"

— *În limba polonă:* "Wywieziono: EAD nr … z dnia [data]"

— *În limba portugheză:* «Exportado: DAE n.° … de [data]»

— *În limba română:* „Exportat: EAD nr. … din [data]"

— *În limba slovacă:* „Vyvezené: EAD č. … zo dňa [dátum]"

— *În limba slovenă:* „Izvoženo: SIL št. … z dne [datum]"

— *În limba finlandeză:* "Viety: EAD-asiakirja nro …, … [päiväys]"

— *În limba suedeză:* "Exporterad: Exportföljedokument (EAD) nr … av den [datum]" "

La pagina 35, în anexa III, în partea legată de anexa IXa partea B „Mențiuni indicate la articolul 31 alineatele (2) și (3)" la Regulamentul (CE) nr. 436/2009, în mențiunile în limba portugheză:

în loc de: „— *în limba portugheză:*

a) Relativamente aos vinhos com DOP: «Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée», «N.° […, …] du registre E-Bacchus»;

b) Relativamente aos vinhos com IGP: «Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée», «N.° […, …] du registre E-Bacchus»;

c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.° 1234/2007»;

d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.° 1234/2007»;

e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.° 1234/2007».",

se va citi: „— *în limba portugheză:*

a) Relativamente aos vinhos com DOP: «O presente documento vale como certificado de denominação de origem protegida», «N.° […, …] do registo E-Bacchus»;

b) Relativamente aos vinhos com IGP: «O presente documento vale como certificado de indicação geográfica protegida», «N.° […, …] do registo E-Bacchus»;

c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: «O presente documento vale como certificado do ano de colheita, em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007»;

d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: «O presente documento vale como certificado da(s) casta(s) de uva de vinho («vinho de casta»), em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007»;

e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: «O presente documento vale como certificado do ano de colheita e da(s) casta(s) de uva de vinho («vinho de casta»), em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007».”